

ĐOÀN VĂN PHI HẢI QUÂN HS PETA... (67-74) tẩm Huỳnh Chiếu Đẳng chủ nhân Sách Xưa Quán Văn Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ngày thứ 30 86 5486 Ngày thứ bảy 8 Fév. 1987 Ngày 25 tháng 12 (thứ) NĂM BÌNH-TI

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỦA * Địa chỉ: 57, Rue Laurion, Mô-nai-ri, 57 - SAIGON Đày thép tốt: EUSTINE - Đày thép dở: 203

XUẤT BẢN HẲNG NGÀY

ĐÁO-QUÁN: 57, Rue Laurion Mô-nai-ri, 57 - SAIGON Đày thép tốt: EUSTINE - Đày thép dở: 203

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO 1 Thay mặt các tôn giáo báo Pháp-Quê ĐOÀN-VĂN-PHÌ HẢI QUÂN HS PETA... (67-74) tẩm Huỳnh Chiếu Đẳng chủ nhân Sách Xưa Quán Văn Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell) Đ. Rue Pétusquet - PARIS (VIËN)

GIÁ BÁO: Một năm 12500, Sáu tháng 8 600, Ba tháng 3 600, Mỗi số 0 04

Những ngày ở đất Thần-kinh của quan Tân Thù-Hiền Đông-Pháp... Sau khi tiếp các cụ Thượng đại-diện chánh-phủ Nam-triều tại Quận-Hiền, vào lễ kiến đờ Hoàng-thượng, dự dạ tọa lạc tại Đền, và xem mùa hội tại vườn Thượng-nguyên...



THƠ TÍN Cung anh chị em viết báo có lương-tâm

Sau khi thông tin được những lời báo - triêu, chẳng anh chị em đ. địa phương... Xin cảm ơn các anh chị em... Một năm trong số báo Đ. N. M. N. đã đem lại... Ông Nguyễn Văn Côn... Ông Nguyễn Văn Côn... Ông Nguyễn Văn Côn...

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh

Có lẽ cuối năm 1987, ông sẽ trở qua... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

NHƯT-KY Sướng quá sanh tự 1

Sướng quá sanh tự 1... Một số của Cac-mac & Co... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

BẢN SÁCH-LĨNH QUI-ĐỊNH CHẾ-ĐỘ LAO-ĐỘNG ở Đông-Pháp

Mỗi tuần thợ được nghỉ một ngày - hạ dần-bà được phép cho con bú khi làm việc - Hạn nghỉ trong năm... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Độc báo mà không độc từ, Nông-công-Thợ nhừ phải là người biết đọc

Độc báo mà không độc từ, Nông-công-Thợ nhừ phải là người biết đọc... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Quan Thôn - sr. Guillemin, là một hình ảnh xuất sắc về Trung kỳ và tin quan tâm... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Và tinh thần hiệp tác thành thật giữa 2 chính phủ đang tiến hành... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

THỜI CUỘC TÂY-BAN-NHA

Không nên kêu bọn Franco tội mọi của phát-xít là quân - quốc-gia, dúng hơn là bọn - phiến-loạn... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Quân Chánh-Phủ toàn thắng!

Không nên kêu bọn Franco tội mọi của phát-xít là quân - quốc-gia, dúng hơn là bọn - phiến-loạn... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

CÙNG VI ĐÁNH ĐẠC

Khách trú lại Huế-Kiền-lại choàng than... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

PHẦN THỨ TƯ

Điều thứ 84... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

PHẦN THỨ BA

Điều thứ 85... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Ông Del Vayo hành động

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Cùng M. Ng-nam-Xuân

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

NHỜ XEM

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Hội chợ Longxuyên

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh... Ông xã Boy-Landry về Pháp-địa tinh dưỡng, vì có bệnh...

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần tháy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giữ gìn gửi cho bôn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

THUỐC ĐIỀU HIỆU

“CHAMPION”

4 xu một gói 20 điếu — 1 xu 5 điếu



Qui ngài xin lưu ý:
Lần lần chúng tôi vẫn cố làm cho vừa lòng qui ngài, chúng tôi biến cho qui ngài cái hiệu thuốc mới «CHAMPION».

Hiệu thuốc mới này được hai lần lợi:

1° Giá rất rẻ. — Vì chúng tôi muốn hiến cho qui vị một thứ thuốc giá rất hạ, ai ai cũng có thể mua được. — Qui ngài chắc cũng nhận rõ rằng chúng tôi đã chịu thiệt lắm điếu nên mới bán được có 4 xu một gói.

2° Phẩm chất. — Xin qui ngài đừng thử thuốc «CHAMPION» qui ngài sẽ thấy, tuy giá rất hạ chưa bao giờ có như vậy, song chúng tôi cũng trân trọng phẩm chất thuốc, và chặm nem cái bao thuốc, cho đáng giá thật đẹp.

Vấn toàn bằng thuốc là thượng hảo hạng, nên thuốc «CHAMPION» rất thơm vừa ngon, không nóng, không khô cổ, hợp vệ sinh, vì đựng các vị bác-sĩ y khoa công nhận là thuốc rất tin khiết.

Dùng thuốc «CHAMPION» qui ngài sẽ được khoái lạc, vì là một thứ thuốc rất hợp sở thích của qui ngài, bao thuốc nhà nhân, đẹp để và lại rẻ tiền.

4 xu một gói 20 điếu — 1 xu 5 điếu

Chuyến xe tốc hành SAIGON - HANOI

HỒI THƯ TƯ

Cánh thư nhì
KHAI CẢNH : FRISON
(DANIELE)
(Người mến)

(Tếp theo)

Huê ở đâu đi đến.
Sài. — Chào quan lớn, vì việc gì quan lớn còn ở nán lại đây?

Huê. — Tôi xin vào yết kiến Hoàng Thượng, nên phải ở lại chờ lệnh ngài.

Sài. — Quan lớn ngự ở tên nào? ở đây có ở-tân nào lịch sự hơn hết?

Huê. — Tôi ở tại nhà của cụ tôi, khi xin ngài có thì giờ rồi, xin mời ngài lại chơi cơm.

Gòn. — (Mim cười) Thưa quan lớn, nếu chúng tôi có thì giờ, chúng tôi sẽ đến thăm quan lớn, còn mới ăn cơm thì chúng tôi không có chút thì giờ nào rảnh. Có chiều hôm nay, trước khi ông Sài ngược Bắc, tôi muốn mời ông và ngài đi chơi thuyền dưới sông Hương.

Huê. — xin vâng.
Ba người hát lại bài (cánh thư và vó...)

Cánh thư ba

HUÊ

Sông Hương

KHAI CẢNH : SUR LE RIVIERA
Trên một chiếc thuyền linh đình trên một Hương Giang, Sài, Gòn và hai người bạn thân của Gòn đương uống rượu thưởng trăng. Hai thiếu-nữ nghị chức rượu, hát, ca. Sài ra và ở đứng gần.

Gòn. — Nhà nước đặt đường xe lửa từ Saigon đến Hanoi thật là một việc rất hay về đường giao-thiệp ba kỳ. Đi qua Huê mà không ghé lại dạo sông Hương, Núi Ngự, thì thật là nhàn nhàn. Xe lửa nó có tốc hành, thì tốc; mặc, ai đã bước chân đến chốn đền-kính mà không ngừng lại, thì thật là dứt (ngó hai cô) mà lại là bạc tình với mấy em. (Hỏi Mộng-Hương) Tên em là gì, em?

Mộng-Hương. — Em tên là Mộng-Hương.

Gòn. — Em tên là Mộng-Hương? Hay! Nghe tên đã vậy rồi! Em hát một bài nghe.

(10)

Ảnh trăng soi xuống lên tàu lán sông

Gió táy nam hát hiu theo giọng sông

Rừng xanh thỏ thét, vì von giọng buồm

Thuyền lênh đênh chày heo giồng nước sóng

Hương
Tâm thân em như chiếc thuyền nhỏ

Nổi trôi trên sông, bao phen vón vó

Đời có đơn, suốt đời thăm thiết thây

Lỡ duyên nên phải bao đoàn trân ái...

Ánh trăng xuống tỏ môn môn lán Anh

Gió hiu hiu vì von trên rừng xanh

Ngoài em vui vẻ, chờ trong đó sừ

Lòng gan em heo don còn ước mong dân

Tâm thân em có ai đâu nhìn đừ

Bết ai đưa dầm vó ngay bờ bến

Người mua vui, đôi lòng tưởng đến mỗ

Lỡ duyên nên phải cam chịu đời khổ.

(Mọi người ở lại).
Hang. — (Ban của Gòn)

Ông Sài phải thưởng có Mộng-Hương cái chi chớ!

Sài. — (Làm bộ ngớ ngẩn)

Gòn. — Kia anh Sài có Mộng-Hương cho anh hưởng có.

Mộng-Hương. — Quan với em coi chừng x ng khác.

Gòn. — (quay lại nhìn cười, rồi hôn Mộng-Hương)

Gòn chỉ thủ hơn là một nụ hôn như vậy

Gòn, Hang, Hách. — Linh lắm.

Sài. — Nụ hôn là vinh hạnh nhường ch m trên chừ e trong lòng yêu.

Hang. — Hay! Tb ra ngài là một bậc văn võ toàn tài.

Trăng tròn đẹp để mời người vịnh một bài thường nguyệt.

Sài. — Tôi thì còn biết gì là và với phụ.

Ái-Lan. — Xin ngài làm ơn dạy chúng em ít câu vãn.

Sài. — Vả gì chớ và! Tình cảnh gì phải dạy, hờ e!

Hách. — Hay là ngài chưa cho cảnh sông Hương, núi Ngự là đẹp, không đáng cho người ta bu,

PHARMACIE PRINCIPALE



HÀNG BẢO-KÊ

La Providence et L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LA DRY
Lâm Dạ-ly - 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-Kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-hơi, nhà cửa, phố phường hóa cho an e. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-Nhà mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro lại việc gì, thì hàng sẽ bồi-thượng một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu ý.

BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG BẠC IN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1878
Vốn đăng ký: 12.000.000 franc
Vốn thực: 12.000.000 franc
Cấp qua Ủy-định công-ty: M. BENOIT THON DE LA CHAUME
Thống đốc: M. PAUL BAUDOIN

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOÀ	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	HÀNG-KOÉ
FORT-BAYED	BATANGHANG	DIJIBOUTI
HANKOÛ	CANTON	NUCUBA
HONGKONG	HAI-PHONG	PAPETE
PÉKIN	HANOI	PONDICHERY
SHANGHAI	HUÉ	SINGAPORE
TIENTSIN	KHAI-MINH	
TUNNANFOU	QUINHO	
	TOURANE	
	YEN-HO	

GI-Ơ THIẾP KHẬP ÁCH-ƠI LÊN THỀ GIỚI
Làm đủ các-độ-định-định-định và lấy-định-định-định
CHI-NHÁNH Ở SAIGON - QUAI DE BELGUE
R.C.M.1

CRO MƯỢN T-SÁT

Cả các từ-định-định-định	Thời hạn và giá tiền mượn			
Loại	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 26 x 50	2,00	3,50	5,00	10,00
Trung 18 x 32 x 50	4,00	7,00	10,00	20,00
Lớn 26 x 42 x 50	7,00	10,00	15,00	30,00

(C n 22)

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại DAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 255

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
Ex-assistant en dermatologie-syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermatologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique

Có phòng nuôi cấy giá rẻ và phòng thường sang mới mới âm tính. Có nơi để thí nghiệm nước tiểu, nước óc, nhớt, nước mắt, tinh dịch... Có chỗ rửa đồ rơi rớt (radio diagnostic) và chỗ chữa bệnh lậu, giang mào (démovulvations, ondes coarctées) Trị các chứng bệnh và chuyển vị các chứng bệnh đốm da bệnh đốm-gai đốm trong, bệnh bạch đốm, bệnh...
TỔNG QUẢN LÝ: M. BENOIT THON DE LA CHAUME

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE
119, Boulevard Bonard (Trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON

GIỜ KHÁM BỆNH:
Bên mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ
Chúa-nhật và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone: 888

Lò gạch "PHẠM-QUANG"
KINH CAO
Đất sét, ngói gạch bìa tráng cốt thật bền bền chắc và đã nổi tiếng hơn 10 năm rồi.

Kính mời qui Ông, qui Bà nếu có cần dùng sắt nhà hoặc phố, xin dời gót đến nhà chúng tôi hay là viết thư thương lượng, chắc sẽ được vừa lòng.

Có đủ đồ thờ kiểu gạch ngói nơi nhà ông Phạm Quang - Nghiêm, Nghi - viên Đệ-hạt ở Ô-môn (Cantón). Hay kính các.

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó đứng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

HÀNG NESTLÉ số 35 đường Mac-Nahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc
hữ của bác-sĩ VIDAL. Quý Bà qui Cô
muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Docteur BÙ-ĐU-ANH

Chuyên trị các bệnh thường sanh trong bồn xô
nhiệt độ 15-20 độ C. Mỗi ngày 2 lần, mỗi lần 1 muỗng
gạo và 1 muỗng sữa. Uống ngay sau bữa ăn. Uống
huyết, làm mát và các bệnh khác.

THƯƠNG HỌC NGHỀ MAY VÀ ĐIỆN

98-98 bis rue Lagrange - SAIGON
Telephone: 20428
B'Yécteur TRINH-HÙNG-NGU
TỰU TRƯỞNG ngày 31 AOUT 1938
de M. HỒ ĐẮC CƯỜNG. Membre de l'Association
de l'E. E. I. M. day.

HỒI THƯ MƯỜI BỐN
Trong ngực thối, Uy-Năng
Lâm vô-dinh An-Trung
cơ người.

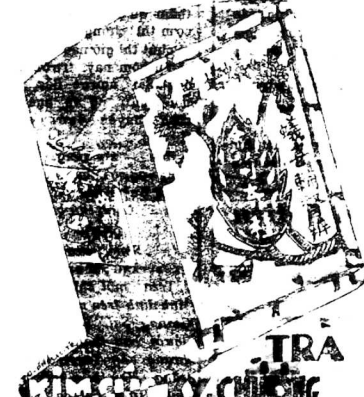
Riêng Uy-Năng đời với
thông sự ngược-dải dờ vào
thần-nhiên như thường.
Mắt chắc đã lọt vào tay dưng
quyển-giàn thì không sao
thần khí nhưng mỗi dịp
khô-kh, nên trong lòng vẫn
thông-dung tự-nghĩ e chớ lại
Mắt bao anh-hùng hiệp-sỹ
lâm nề thừng hy-nghiep
khả thiên đồng-đĩa, thế mà
lúc đương cũng gặp tai-nạn
vì không giữ vững được

thế-thảo của mình để dể
hồi về sau người đời mai-
mãi tiếng xấu để lại ngàn
năm, khiến cho cái công
nghiệp lâu-lừng tự trước
đều hoá một cơn mộng-đo.
Say là vì quốc-dân mưu
đương hạnh-phúc, nên mới
mắc-nạn ngược-như, thì cái
tai-nạn là phải chịu ngày
nay thật là chính-dang, vậy
đương lúc ta sắp chết mà
chưa chết này ta cần phải
giữ-gìn cho cẩn-thận cái
nhân cách của là hơi
được.
Uy-Năng có tư-tử-đồng
như vậy nên đầu ở trong
ngực cũng chẳng khác lúc
ngày thường, vẫn hằng ngày



COGNAC
SUIP DESCHIENS

Xin đề phòng quân 'già mạo
Ông đây chúng tôi đồng biết có nhiều hiện thấy trà, KIM-COQ
KÝ-CHƠU ở biển NGHĨ-BỒI-NHÂM, Nam ngon danh tiếng, bán chạy
mới cách mạnh mẽ nên về gưi lỵ, làm nài kiêu thêu, công tra tỵ
chỉ không dám để hieu NGHĨ-BỒI-NHÂM và nhân CON NAI mà thôi,
vì bề đồ giống, còn tra thì khác rấ, ka, chúng để ở 5 lam vậy đượ
gạt găm qui ngài không đề phòng, hoặc không biết chữ, dĩ là làm lỵ.



TRÀ
KIM-COQ KÝ-CHƠU
Váy từ đây mỗi khi qui ngài có mua trà thì nhớ KÝ-CHƠU
hoặc luôn phải nhìn kỹ bình gọi trà BẮNG trên đây, phải có hieu NGHĨ-
BỒI-NHÂM một bên có hieu CON NAI, một bên có con sáo đỏ, phải
có chữ NGHĨ-BỒI-NHÂM, mới khỏi sợ 11m trà giả không ngon, uống
tiền vô ích.
Có ở bán tại giãnh hàng Nhon-Hoàng trước Chợ-mở
- Hẻm thành Nhon-Hoàng số 18, A. Central Courbat, Saigon
gởi lịnh hoá giao ngay từ một đồng sắp lên.

MANUFACTURE GILSONNAIRE DE LAMBEVE & BOUQUETS
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
K&E nhận
Sung lập từ năm 1880
43 đường Lacan Lacouture
CHODU SAIGON
Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu
màu rất xinh đẹp làm bề xi măng đỏ thì
màu và các vật dụng đến ở lấy quốc tại
Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới làm, đẹp lắm,
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư báo tin giá mới
liên-liên sẽ gởi cho.
VỎ RA THÔNG THÁ
ĐẠI ĐẠO ĐỀ HỮU
Đường ở trường L. Emoutier - Chodul
gần trại lính tập Cựu

MỸ NHON VIÊN
SỮA SẠC ĐEP
DÀNH CHO BÉ
SẢN SỰC TẠM
TAY BAY CHON
TẠM BANG CHAT
PARAFFINE
NƯỚC HOA
PHIẾ SẮP HƯƠNG
HỒ BÀO
48, đại lộ Bonnard, Saigon
Thư gửi bà qui có.
Thầy lấy làm bẽ mặt trình qua bà qui có để rằng tôi
mới mua một hũ sữa Nhon-Viên. Bà qui 35 Poard
Được nhờ biết tên của hũ này là BẮNG RẮT như sự
- Bà qui bà qui có tên này.
Bà như tôi thấy của hũ này đẹp hơn các hũ sữa
chính là đã có người mua, vì họ được quyền trông nom
bể hũ.
Có thể cấp để rằng để làm cho hũ bột bằng cách
cạnh theo thật và làm chế paraffin.
Xin qui bà qui có chiếu số 44N và hũ Nhon-Viên
thì tôi rất hoan hỷ.
Tên kinh
MADELINE BUI

Đi mua hàng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Ai muốn có người làm-chế thiết kế sang,
các tòa thuốc để bán quanh B&E-To?
VẬY XIN QUI VỊ ĐẾN THÌ:
pharmacie franco-asiatique
PHAP-A ĐUOC PHONG
RUE DES MARAIS, 210 - CHOLON
Tại đó sẽ có ông PHAM-HUU-HANH nhớt bằng Báo
ché-ur, thì nước qui vị một cách mau-mẻn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.
Thư gửi bà qui có chiếu số 44N và hũ Nhon-Viên
thì tôi rất hoan hỷ.

Một cuộc may 41 có
Có tìm họa hình mướn bán các thứ nước
thuốc dưỡng trong nghệ họa hình, giá thật rẻ.
Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết
thư thường nghị để hỏi B&E-báo.

Rượu Thạnh Yên
Rượu thuốc bổ
Chỉ uống qui bà trởng khi
tỷ vị yếu, ăn uống không
tiết, khi mệt mỏi.
Người trai tráng, sau khi
thờ thán.
Uống một ly nhỏ rượu
Thạnh-Yên thì được nghỉ
com lại thêm bổ sức.
Có đóng mới hết rượu
hãy!!
MARIANI
22, Rue Testard - SAIGON

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lược-lý 68, quốc lộ 41
Médecin libre
GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. à 10 h.
Chiều ... từ 16 h. à 18 h.
30, Route provinciale 15
Cau đê và đường GIA ĐÌNH

NAM SƯƠNG GỎI VÁT
(Lịch-sử tiêu-thuyết)
Truyện 800 vj anh-hùng xưa và về trong đời lập-nam gại nên một trong
bốn hán tướng, hiệu báo mới anh-hùng đứng đậy ở HỒI hải-ngoại đã mưu khôi-phục
lại nước-thần-dân-quyền cho dân và cứu nước ra khỏi vòng đăm-đăm và châu-bách-mịch
của ngoại-si, hàng-tàn bên bờ quốc-dân chỉ mưu tu-tự. CP.-T.L. dịch.

luyện - lập liên - thể, vận
dùng tâm - linh trong,
những thời giờ rảnh - rỗi,
rất thú ý nghiên - cứu về
khoa triết-học để tìm tới cái
chơn-ly và phương - diện
đạo - đức, mỗi một ngày
còn sống cũng hết sức làm
việc ở đời, bao giờ đến là

khỏi xác, hồn lìa thân thể
mới thôi.
Tuy vậy cái thần kỳ-
Nàng trong ngực bấy giờ
thật khôn khéo không sao
nói cho xiết. Nếu người
khác gặp cảnh-gặp ấy thì
không tài nào giữ vững
được bản-tĩnh và chỉ hướng
của mình.
Tháng ngày thêm thoát
Uy-Năng ở trong ngực ở
đơn ba năm đó mỗi hôm
đêm đã khuya, chúng quánh
mình bao nhiêu là - nhân
đẹp và tự-ty ngủ mà một
cái cơn mình Uy - Năng
đương ngồi xem sách bên

nghe ở mở ngoài cửa sổ có
tiếng gọi tên mình. Uy lấy
lâm lỵ vội chạy đến cửa sổ
nhìn xem thì ra một tên
ngược - lết mới đến nhận
việc do người một thân này.
Đến hỏi:
- Công hỷ người có
việc gì hỏi ta?
Tên ngược-tốt đáp:
- Tôi tên gọi An - Trùng
vừa nghe cái tui, tôi vào gặp
bà người có một - loan, lời
tên ông Tỵ-Bà sang nước
A-Thiên, sau ông ấy có bày
mưu cho tôi đi ngấm về đây
để lập kế cứu các chiến sĩ
đang trong ngục. Nhưng
không thay các ông là những
tội-phạm của bọn quỳ-sa-
gian, bị đăm ở những chỗ
tối tăm kín đáo, tài nào gặp
mặt mà cứu được. Tôi đã
ngủ kỹ tự biết nếu không
lâm quon coi ngục thì
khốn sao thì há há k&E-đinh
đượ, nên tôi theo người
đi để ở ngục này học tập
cái nghệ coi ngục, hết sức
chăm - chỉ, cần - thận.



Le M
à l'a
Da
1 Un
nau e
se d'ive
ximativ
aise au
(Socran
Quech-
duit v
veau Ne
le No 9
du pin
champs
sui:
Au No
Au Suc
A l'Est
A l'On
2 Une
nature e
classe d
proxima
00 e, sis
Fhuo (S
même n
bê dudit
veau Ne
85 de la
de la des
et borné
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
3 Une
nature d
classe
approxi
00 e, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
4 Une
d'une c
mative d
dunt 90
ture de r
se et 681
tue de r
se, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
5 Une
nature d
classe
approxi
00 e, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
6 Une
nature d
classe
approxi
00 e, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
7 Une
nature d
classe
approxi
00 e, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
8 Une
nature d
classe
approxi
00 e, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
9 Une
nature d
classe
approxi
00 e, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On
10 Une
nature d
classe
approxi
00 e, sis
Phuo (S
même n
duit v, H
N 370 d
la 2ème
la descri
bornée e
Au Nor
Au Su
Tuc
A l'Est
A l'On

Quan-lại thăng thưởng

Sở kiểm-lâm

1. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 2. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

3. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 4. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

5. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 6. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

London đình

Thưng-thơ

Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 7. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

8. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 9. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

10. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 11. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

12. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 13. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

14. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 15. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

16. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 17. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

18. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 19. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

20. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 21. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

22. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 23. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

24. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 25. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

26. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn... 27. Kĩ từ 1-7-80 về mặt thời hạn...

NGHỊ - ĐỊNH

Quan cai-trị địa phương

Saigon-Cholon

Chiếu theo nghị-định ngày 27 Avril 1931...

Chiếu theo nghị-định ngày 14 Decembre 1931...

Chiếu theo nghị-định ngày 28 Mai 1906...

Chiếu theo nghị-định ngày 10 Novembre 1932...

Chiếu theo nghị-định ngày 4 Mars 1928...

Chiếu theo nghị-định ngày 20 Septembre 1934...

Xét vì, theo thường lệ...

Điều thứ hai... Công trong bốn ngày...

Điều thứ ba... Công trong bốn ngày...

Điều thứ tư... Quan Đốc-phòng cấp 1...

Điều thứ năm... Quan Đốc-phòng cấp 2...

Điều thứ sáu... Quan Đốc-phòng cấp 3...

Điều thứ bảy... Quan Đốc-phòng cấp 4...

Điều thứ tám... Quan Đốc-phòng cấp 5...

Điều thứ chín... Quan Đốc-phòng cấp 6...

Điều thứ mười... Quan Đốc-phòng cấp 7...

Điều thứ mười một... Quan Đốc-phòng cấp 8...

Quyển sách

hữu ích

Sưu-tập các luật về việc hưu-tri

Saigon le 6 Janvier 1935.

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Tin tức hàng ngày

Cùng em Băng - Tuyết

Hạtien

Nay cũng gần Tết rồi, chẳng biết lấy chi làm quà với nhau...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

TIN VĂN

Một hôm, một ông trưởng sự về buồn tới không thêm người khách...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Về hưu-tri của viên chức công nhân sự...

Thư gửi Ông, quý Bà.

Advertisement for 'CUNG HẠ TÂN VĂN' featuring a bottle of 'Dầu Nhị Thiên Hoàng' and text describing its benefits for health and vitality.

Advertisement for 'Giáo sư Urbain sang nghiên cứu về các giống thú vật ở rừng Đông-pháp' with details about the author and the book's content.

Advertisement for 'Lại một tên chuyên môn lấy trộm xe đạp bị tóm cổ' featuring a cartoon illustration of a thief and text about the incident.